



**47509834**

Edition 3

May 2022

# Reversible Cut-Off Tool

**Model 426**

## Product Information

**EN** Product Information

**ES** Especificaciones del producto

**FR** Spécifications du produit

**IT** Specifiche prodotto

**DE** Technische Produktdaten

**NL** Productspecificaties

**DA** Produktspecifikationer

**SV** Produktspecifikationer

**NO** Produktspesifikasjoner

**FI** Tuote-erittely

**PT** Especificações do Produto

**EL** Προδιαγραφές προϊόντος

**SL** Specifikacije izdelka

**SK** Špecifikácie produktu

**CS** Specifikace výrobku

**ET** Toote spetsifikatsioon

**HU** A termék jellemzői

**LT** Gaminio techniniai duomenys

**LV** Ierices specifikācijas

**PL** Informacje o produkcie

**BG** Информация за продукта

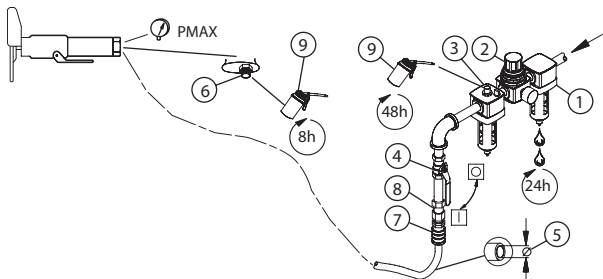
**RO** Informații privind produsul

**HR** Podaci o proizvodu



**Save These Instructions**

**IR** Ingersoll Rand®



(Dwg. 16576142)

|                   |                  |            |             |
|-------------------|------------------|------------|-------------|
| ①②③               | ⑤                | ⑥          | ⑨           |
| <b>IR # - NPT</b> | <b>inch (mm)</b> | <b>NPT</b> | <b>IR #</b> |
| C38121-600-VS     | 3/8" (10)        | 1/4        | 50          |

## Product Safety Information

### Intended Use:

This Reversible Cut-Off Tool is designed for cutting plastics, fiberglass, composites and metals.

**For additional information, refer to Product Safety Information Manual Form 45661436.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Product Specifications

| Model | Free Speed | Wheel Type | Wheel Diameter |    | Maximum Wheel Thickness |     | Guard Part Number | Average Air Consumption |       |
|-------|------------|------------|----------------|----|-------------------------|-----|-------------------|-------------------------|-------|
|       | rpm        |            | inch           | mm | inch                    | mm  |                   | cfm                     | l/min |
| 426   | 20,000     | 1          | 3"             | 76 | 1/16"                   | 1.6 | 426-106           | 26                      | 736   |

| Model | Tool Weight |      | Overall Length |     | Sound Level dB(A)<br>(ISO 15744) |                           | Vibration (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|-------------|------|----------------|-----|----------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|-----|
|       | lb          | kg   | inch           | mm  | † Pressure (L <sub>p</sub> )     | ‡ Power (L <sub>w</sub> ) | Level                                        | *K  |
| 426   | 2           | 0.91 | 8.2"           | 208 | 92.1                             | 103.1                     | 4.3                                          | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\* K = Vibration measurement uncertainty



### WARNING

**Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.**

## Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16576142 and table on page 2. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil

---

## Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material for proper recycling.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

## Información de Seguridad Sobre el Producto

### Uso Previsto:

La herramienta de corte reversible está diseñada para el corte de plástico, fibra de vidrio, compuestos y metales.

**Para obtener más información, consulte el formulario 45661436 dle manual de información de seguridad del producto.**

Los manuales se pueden descargar desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificaciones del Producto

| Modelo | Veloc. Libre | Tipo de Muela | Tamaño de Muela |    | Grosor Máximo de la Muela |     | Número de pieza del protector | Consumo Medio de Aire |       |
|--------|--------------|---------------|-----------------|----|---------------------------|-----|-------------------------------|-----------------------|-------|
|        | rpm          |               | inch            | mm | inch                      | mm  |                               | cfm                   | l/min |
| 426    | 20,000       | 1             | 3"              | 76 | 1/16"                     | 1.6 | 426-106                       | 26                    | 736   |

| Modelo | Peso de la Herramienta |      | Longitud General |     | Nivel Sonoro dB(A)<br>(ISO 15744) |                              | vibración (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|--------|------------------------|------|------------------|-----|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------|-----|
|        | lb                     | kg   | inch             | mm  | † Presión (L <sub>p</sub> )       | ‡ Potencia (L <sub>w</sub> ) | Nivel                                        | *K  |
| 426    | 2                      | 0.91 | 8.2"             | 208 | 92.1                              | 103.1                        | 4.3                                          | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)



### ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

## Instalación y Lubricación

Dimensione la línea de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P<sub>MAX</sub>) en la entrada de aire de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos bajos de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una válvula de seguridad en la manguera de alimentación de tamaño adecuado junto con un dispositivo antilatigazos, en caso de usar enchufes rápidos sin corte de aire incorporado, para prevenir golpes de la manguera si ésta falla o se desconecta el enchufe o acoplamiento rápido. Consulte la ilustración 16576142 en la página 2. Los elementos se identifican como:

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire                 | 6. Tamaño de la rosca         |
| 2. Regulador                      | 7. Acoplamiento               |
| 3. Lubricante                     | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite                     |
| 5. Diámetro de la manguera        |                               |

---

## Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar por un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Informations relatives à la sécurité du produit

### Utilisation Prévue:

Cet Meuleuse droite reversible est conçu pour couper le plastique, la fibre de verre, les matériaux composites et le métal.

**Pour en savoir plus, consultez le manuel 45661436 relatif aux informations de sécurité du produit.**

Les manuels peuvent être téléchargés du site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Spécifications du Produit

| Modèle | Régime à Vide | Type de disque | Taille de disque |    | Épaisseur maximale du disque |     | Référence carter de protection | Consommation Moyenne en Air |       |
|--------|---------------|----------------|------------------|----|------------------------------|-----|--------------------------------|-----------------------------|-------|
|        | rpm           |                | pouce            | mm | pouce                        | mm  |                                | cfm                         | l/min |
| 426    | 20,000        | 1              | 3"               | 76 | 1/16"                        | 1.6 | 426-106                        | 26                          | 736   |

| Modèle | Poids de L'outil |      | Longueur Totale |     | Niveau Sonore dB(A)<br>(ISO 15744) |                               | Vibration<br>(m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|--------|------------------|------|-----------------|-----|------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-----|
|        | lb               | kg   | pouce           | mm  | † Pression (L <sub>p</sub> )       | ‡ Puissance (L <sub>w</sub> ) | Niveau                                          | *K  |
| 426    | 2                | 0.91 | 8.2"            | 208 | 92.1                               | 103.1                         | 4.3                                             | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = incertitude de mesure de 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = incertitude de mesure de 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)



### AVERTISSEMENT

**Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.**

## Installation et Lubrification

Réglez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (PMAX) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous au schéma 16576142 et au tableau de la page 2. Les éléments sont identifiés comme suit :

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtre à air            | 6. Taille du filetage                 |
| 2. Régulateur              | 7. Raccord                            |
| 3. Lubrificateur           | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile                              |
| 5. Diamètre du tuyau       |                                       |

---

## Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

### Utilizzo:

Questa troncatrice reversibile è indicata per tagliare plastica, fibra di vetro, materiali compositi e metalli.

**Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 45661436 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza del prodotto.**

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifiche del prodotto

| Modello | Velocità a vuoto | Tipo di mola | Diametro mola |    | Massimo spessore mola |     | Matricola protezione | Consumo Medio di Aria |       |
|---------|------------------|--------------|---------------|----|-----------------------|-----|----------------------|-----------------------|-------|
|         | giri/min         |              | Pollici       | mm | Pollici               | mm  |                      | cfm                   | l/min |
| 426     | 20,000           | 1            | 3"            | 76 | 1/16"                 | 1.6 | 426-106              | 26                    | 736   |

| Modello | Peso Dell'attrezzo |      | Lunghezza Vomplessiva |     | Livello acustico dB(A) (ISO 15744) |                             | Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|---------|--------------------|------|-----------------------|-----|------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|-----|
|         | lb                 | kg   | Pollici               | mm  | † Pressione (L <sub>p</sub> )      | ‡ Potenza (L <sub>w</sub> ) | Livello                                    | *K  |
| 426     | 2                  | 0.91 | 8.2"                  | 208 | 92.1                               | 103.1                       | 4.3                                        | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = incertezza misurazione 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = incertezza misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

### AVVERTIMENTO

**I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.**

## Installazione e lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazione su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16576142 e la tabella a pag. 2. Componenti:

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtro dell'aria                | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore                      | 7. Accoppiamento                |
| 3. Ingrassatore                    | 8. Fusibile di sicurezza        |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio                         |
| 5. Diametro tubo flessibile        |                                 |

---

## Ricambi e manutenzione

Una volta terminato l'arco della vita operativa dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e di separare le varie parti in base al materiale, in modo da poterle riciclare adeguatamente.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Produktsicherheitsinformation

### Vorgesehene Verwendung:

Dieses umschaltbare Schneidewerkzeug dient zum Schneiden von Kunststoffen, Fiberglas, Verbundwerkstoffen und Metallen.

**Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 45661436 im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.**

Handbücher können unter [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden.

## Technische Daten

| Modell | Nenndrehzahl | Scheibentyp | Scheibendurchmesser |    | Maximale Scheibenstärke |     | Teile-Nummer Schutz | Durchschnittlicher Luftverbrauch |       |
|--------|--------------|-------------|---------------------|----|-------------------------|-----|---------------------|----------------------------------|-------|
|        | U/min        |             | Zoll                | mm | Zoll                    | mm  |                     | cfm                              | l/min |
| 426    | 20,000       | 1           | 3"                  | 76 | 1/16"                   | 1.6 | 426-106             | 26                               | 736   |

| Modell | Werkzeuggewicht |      | Gesamtlänge |     | Schallpegel dB(A)<br>(ISO 15744) |                                 | Schwingungs (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|--------|-----------------|------|-------------|-----|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|-----|
|        | lb              | kg   | Zoll        | mm  | † Druck (L <sub>p</sub> )        | ‡ Stromzufuhr (L <sub>w</sub> ) | Speigel                                        | *K  |
| 426    | 2               | 0.91 | 8.2"        | 208 | 92.1                             | 103.1                           | 4.3                                            | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB Messunsicherheit

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)



### WARNUNG

**Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.**

## Installation und Schmierung

Die Luftversorgung anpassen, um den maximalen Arbeitsdruck (PMAX) am Werkzeugeingang sicherzustellen. Kondenswasser am Ventil/an den Ventilen am tiefsten Punkt/den tiefsten Punkten der Leitungen, dem Luftfilter und dem Kompressorbehälter täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsicung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe die Zeichnung 16576142 und die Tabelle auf Seite 2. Die Punkte bedeuten:

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter          | 6. Gewindemaß                     |
| 2. Regler              | 7. Verbindung                     |
| 3. Schmiereinrichtung  | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 4. Not-Absperrventil   | 9. Öl                             |
| 5. Schlauchdurchmesser |                                   |

---

## Teile und Wartung

Wenn das Werkzeug verschlissen ist, empfehlen wir, dieses auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld gebruik:

Dit omkeerbare slijpgereedschap is ontworpen voor het snijden in plastic, glasvezel, composiet-materialen en metalen.

**Zie voor aanvullende informatie formulier 45661436 van de productveiligheidshandleiding.**  
Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Productspecificaties

| Model | Onbelast<br>toerental | Schi-<br>jftype | Schijfdiam-<br>eter |    | Maximale<br>schijfdikte |     | Onderde-<br>elnummer | Gemiddeld<br>Luchtverbruik |       |
|-------|-----------------------|-----------------|---------------------|----|-------------------------|-----|----------------------|----------------------------|-------|
|       | tpm                   |                 | inch                | mm | inch                    | mm  | beschermkap          | cfm                        | l/min |
| 426   | 20,000                | 1               | 3"                  | 76 | 1/16"                   | 1.6 | 426-106              | 26                         | 736   |

| Model | Gereedschaps-<br>gewicht |      | Totale Lengte |     | Geluidsniveau dB(A)<br>(ISO 15744) |                              | Trillings (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|--------------------------|------|---------------|-----|------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------|-----|
|       | lb                       | kg   | inch          | mm  | † Druk (L <sub>p</sub> )           | ‡ Vermogen (L <sub>w</sub> ) | Niveau                                       | *K  |
| 426   | 2                        | 0.91 | 8.2"          | 208 | 92.1                               | 103.1                        | 4.3                                          | 1.9 |

† Meetonnauwkeurigheid bij  $K_{pA} = 3$  dB

‡ Meetonnauwkeurigheid bij  $K_{wA} = 3$  dB

\* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

## WAARSCHUWING

**Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevareniveau in die specifieke toepassing te bepalen.**

## Installatie en smering

Meet luchttoevoerleiding om zeker te zijn van maximale bedrijfsdruk (PMAX) van gereedschap bij gereedschapsinlaat. Tap dagelijks condensaat af van kranen bij lage punten van leidingwerk, luchtfilter en compressortank. Monteer een debiet-afslagklep met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerelement op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een koppeling losraakt of bij slangbreuk. Zie tekening 16576142 en tabel op pagina 2. Aangegeven onderdelen:

1. Luchtfilter
2. Reduceerventiel
3. Smeerinrichting
4. Noodafsluitklep
5. Slangdiameter
6. Schroefdraadmaat
7. Nippel
8. Debiet-afslagklep
- 9.olie

---

## Onderdelen en onderhoud

Wanneer het gereedschap het einde van de gebruikscyclus heeft bereikt, wordt aanbevolen om het gereedschap uit elkaar te halen, het te ontvetten en de onderdelen te scheiden voor de juiste recycling.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Det reversible kappeværktøj er beregnet til af skære i plastik, glasfiber, kompositmaterialer og metaller.

**For yderligere oplysninger henvises der til formular 45661436 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.**

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

| Model | Fri hastighed | Skive-type | Skivediam-eter |    | Maksimum skivetykkelse |     | SkÅrm del-nummer | Gennemsnitligt Luftforbrug |       |
|-------|---------------|------------|----------------|----|------------------------|-----|------------------|----------------------------|-------|
|       | o/min.        |            | inch           | mm | inch                   | mm  |                  | cfm                        | l/min |
| 426   | 20,000        | 1          | 3"             | 76 | 1/16"                  | 1.6 | 426-106          | 26                         | 736   |

| Model | Værktøjsvægt |      | Samlede Længde |     | Lydniveau dB(A) (ISO 15744) |                            | Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|-------|--------------|------|----------------|-----|-----------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|-----|
|       | lb           | kg   | inch           | mm  | † Tryk (L <sub>p</sub> )    | ‡ Effekt (L <sub>w</sub> ) | Niveau                                     | *K  |
| 426   | 2            | 0.91 | 8.2"           | 208 | 92.1                        | 103.1                      | 4.3                                        | 1.9 |

† K<sub>DA</sub> = 3dB målesikkerhed

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB målesikkerhed

\* K = målesikkerhed (Vibrations)



### ADVARSEL

**Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedsspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.**

## Installation og smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Monter en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse op ad slangen og brug en anti-piskeanordning tværs over evt. slangekoblinger uden intern aflukning for at forhindre, at slangen pisker, hvis en slange svinger, eller koblingen frakobles. Se tegning 16576142 og tabellen på side 2. Elementerne er identificeret som:

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Luftfilter          | 6. Gevindstørrelse       |
| 2. Regulator           | 7. Kobling               |
| 3. Smøreapparat        | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 4. Nødafspæringsventil | 9. Olie                  |
| 5. Slangediameter      |                          |

---

## Dele og vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet afmonteres og affedtes, og delene sorteres efter materiale med henblik på genbrug.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Detta reversibla kapverktyg är framtaget för kapning av plast, glasfiber, kompositmaterial och metall.

### För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 45661436.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

| Modell | Fri hastighet | Typ av skiva | Hjuldiameter |    | Maximal skivtjocklek |     | Skyddets artikelnummer | Genomsnitt Luftförbrukning |       |
|--------|---------------|--------------|--------------|----|----------------------|-----|------------------------|----------------------------|-------|
|        | varv/min.     |              | Tum          | mm | Tum                  | mm  |                        | cfm                        | l/min |
| 426    | 20,000        | 1            | 3"           | 76 | 1/16"                | 1.6 | 426-106                | 26                         | 736   |

| Modell | Verktygsvikt |      | Allmän Vikt |     | Ljudstyrkenivå dB(A)<br>(ISO 15744) |                            | Vibrations (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|--------|--------------|------|-------------|-----|-------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|-----|
|        | lb           | kg   | Tum         | mm  | † Tryck (L <sub>p</sub> )           | ‡ Effekt (L <sub>w</sub> ) | Nivå                                          | *K  |
| 426    | 2            | 0.91 | 8.2"        | 208 | 92.1                                | 103.1                      | 4.3                                           | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätosäkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)



### VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

## Installation och smörjning

Dimensionera luftförsörjningsledningen för att säkerställa verktygens maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangens och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangens rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16576142 och tabellen på sidan 2. Posterna definieras som:

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter      | 6. Gångstorlek     |
| 2. Regulator       | 7. Koppling        |
| 3. Smörjare        | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja            |
| 5. Slangdiameter   |                    |

---

## Delar och underhåll

När verktyget ska kasseras rekommenderas att det demonteras och avfettas samt att delarna sorteras efter material för separat återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

### Tiltenkt bruk:

Dette reversible kappeverktøyet er designet for å kappe plast, glassfiber, kompositter og metall.

**For ytterligere informasjon henvises det til skjema 45661436 i håndboken med produkt-sikkerhetsinformasjon.**

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspesifikasjoner

| Modell | Fri hastighet | Hjul-type | Skivediameter |    | Maksimum hjultrykkelse |     | Vern delnummer | Gjennomsnittlig Luftforbruk |       |
|--------|---------------|-----------|---------------|----|------------------------|-----|----------------|-----------------------------|-------|
|        | rpm           |           | Tommer        | mm | Tommer                 | mm  |                | cfm                         | l/min |
| 426    | 20,000        | 1         | 3"            | 76 | 1/16"                  | 1.6 | 426-106        | 26                          | 736   |

| Modell | Vekt av Verktøy |      | Samlet Lengde |     | Lydnivå dB(A)<br>(ISO 15744) |                            | Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|--------|-----------------|------|---------------|-----|------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|-----|
|        | lb              | kg   | Tommer        | mm  | † Trykk (L <sub>p</sub> )    | ‡ Styrke (L <sub>w</sub> ) | Nivå                                          | *K  |
| 426    | 2               | 0.91 | 8.2"          | 208 | 92.1                         | 103.1                      | 4.3                                           | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB måleusikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhet

\* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)



### ADVARSEL

**Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.**

## Installasjon og smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en størrelse som sikrer maksimalt driftstrykk (P<sub>MAX</sub>) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en sikkerhetsluftsikring oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre at slangen pisker i tilfelle funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16576142 og tabellen på side 2. Komponenter identifiseres som:

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Luftfilter      | 6. Gjengestørrelse       |
| 2. Regulator       | 7. Kobling               |
| 3. Smøreapparat    | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 4. Nødstoppeventil | 9. Olje                  |
| 5. Slangediameter  |                          |

---

## Reservedeler og vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, samt sortere deler etter materiale for gjenvinning.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Käännettävä katkaisutyökalu on suunniteltu muovin, lasikuidun, komposiitin ja metallien katkaisuun.

### Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 45661436.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Tuotteen tekniset tiedot

| Malli | Vapaa nopeus | Laikan tyyppi | Laikan halkaisija |    | Laikan maksimipaksuus |     | Suojan osanumero | Keskimääräinen ilmankulutus |       |
|-------|--------------|---------------|-------------------|----|-----------------------|-----|------------------|-----------------------------|-------|
|       | rpm          |               | tuumaa            | mm | tuumaa                | mm  |                  | cfm                         | l/min |
| 426   | 20,000       | 1             | 3"                | 76 | 1/16"                 | 1.6 | 426-106          | 26                          | 736   |

| Malli | Työkalun Paino |      | Kokonaispituus |     | Melutaso dB(A)<br>(ISO 15744) |                          | Väriä (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|----------------|------|----------------|-----|-------------------------------|--------------------------|------------------------------------------|-----|
|       | lb             | kg   | tuumaa         | mm  | † Paine (L <sub>p</sub> )     | ‡ Teho (L <sub>w</sub> ) | Taso                                     | *K  |
| 426   | 2              | 0.91 | 8.2"           | 208 | 92.1                          | 103.1                    | 4.3                                      | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)



### VAROITUS

**Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten**

## Asennus ja voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tulo-aukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiileistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/- kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettä tai liitos irtaota. Katso piirros 16576142 ja taulukko sivulla 2. Osien määritelmät:

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Ilmansuodatin      | 6. Letkun halkaisija |
| 2. Säädin             | 7. Liitäntä          |
| 3. Voitelulaite       | 8. Ilmavaroke        |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 9. Öljy              |
| 5. Letkun halkaisija  |                      |

---

## Osat ja huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan asianmukaista kierrätystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Esta ferramenta de corte reversível é concebida para cortar plásticos, fibra de vidro, compósitos e metais.

**Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança do Produto, com a referência 45661436.**

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificações do Produto

| Modelo | Velocidade Livre | Tipo de mó | Diâmetro da roda |    | Espessura máxima da mó |     | Número de peça da protecção | Consumo de ar médio |       |
|--------|------------------|------------|------------------|----|------------------------|-----|-----------------------------|---------------------|-------|
|        | rpm              |            | Pol.             | mm | Pol.                   | mm  |                             | cfm                 | l/min |
| 426    | 20,000           | 1          | 3"               | 76 | 1/16"                  | 1.6 | 426-106                     | 26                  | 736   |

| Modelo | Peso da ferramenta |      | Comprimento Total |     | Nível de Ruído dB(A) (ISO 15744) |                              | Vibração (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|--------|--------------------|------|-------------------|-----|----------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|-----|
|        | libras             | kg   | Pol.              | mm  | † Pressão (L <sub>p</sub> )      | ‡ Potência (L <sub>w</sub> ) | Nível                                    | *K  |
| 426    | 2                  | 0.91 | 8.2"              | 208 | 92.1                             | 103.1                        | 4.3                                      | 1.9 |

† Incerteza de medida K<sup>PA</sup> = 3dB

‡ Incerteza de medida K<sup>WA</sup> = 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações) K



### AVISO

**Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.**

## Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P<sub>MAX</sub>) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16576142 e a tabela da página 2. Itens identificados como:

- |                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de ar                         | 6. Tamanho da rosca           |
| 2. Regulador                            | 7. União                      |
| 3. Lubrificador                         | 8. Fusível de ar de segurança |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 9. Óleo                       |
| 5. Diâmetro da mangueira                |                               |

---

## Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa, e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

### Προοριζόμενη χρήση:

Αυτό το αντιστρέψιμο εργαλείο κοπής έχει σχεδιαστεί για την κοπή πλαστικών, υαλονημάτων, σύνθετων υλικών και μετάλλων.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 45661436 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Προδιαγραφές προϊόντος

| Μοντέλο | Ελεύτερη ταχύτητα | Τύπος δίσκου | Διάμετρος τροχού |    | Μέγιστο πάχος δίσκου |     | Αριθμός εξαρτήματος προφυλακτήρα | Μέση Κατανάλωση Αέρα |       |
|---------|-------------------|--------------|------------------|----|----------------------|-----|----------------------------------|----------------------|-------|
|         | στροφές ανά λεπτό |              | σε ίντσες        | mm | σε ίντσες            | mm  |                                  | cfm                  | l/min |
| 426     | 20,000            | 1            | 3"               | 76 | 1/16"                | 1.6 | 426-106                          | 26                   | 736   |

| Μοντέλο | Βάρος Εργαλείου |      | Συνολικό Μήκος |     | Ηχητική στάθμη dB(A) (ISO 15744) |                           | Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|---------|-----------------|------|----------------|-----|----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|-----|
|         | lb              | kg   | σε ίντσες      | mm  | † Πίεση (L <sub>p</sub> )        | ‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> ) | Στάθμη                                    | *K  |
| 426     | 2               | 0.91 | 8.2"           | 208 | 92.1                             | 103.1                     | 4.3                                       | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

## Εγκατάσταση και λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα ώστε να διασφαλιστεί η μέγιστη πίεση λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και το δοχείο συμπίεστη. Εγκαταστήστε μία ασφάλεια αέρα κατάλληλου μεγέθους έναντι της κατεύθυνσης ροής αέρα εντός του σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία διάταξη συγκράτησης στις συζεύξεις εύκαμπτων σωλήνων χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για να αποφευχθεί η εκτίναξη του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση βλάβης του ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε σχέδιο 16576142 και πίνακα στη σελίδα 2. Τα εξαρτήματα είναι τα εξής:

- |                                                  |                        |
|--------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα                                   | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής                                     | 7. Σύζευξη             |
| 3. Λιπαντής                                      | 8. Ασφάλεια αέρα       |
| 4. Βαλβίδα διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης | 9. Λάδι                |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα                    |                        |

---

## Εξαρτήματα και συντήρηση

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η κατάλληλη ανακύκλωσή τους.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για κάθε επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Informacije o varnem ravnanju z izdelkom

### Predvidena uporaba:

To rezalno orodje, ki omogoča spremembo smeri vrtenja, je namenjeno rezanju plastičnih mas, steklenih vlaken, kompozitnih materialov in kovin.

### Za dodatne informacije preberite Priročnik za varno uporabo izdelkov 45661436.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifikacije izdelka

| Model | Hitrost v praznem teku | Tip kolute | Premer koluta |    | Največja debelina kolute |     | Αριθμός εξαρτήματος προφυλακτήρα | Povprečna Poraba Zraka |       |
|-------|------------------------|------------|---------------|----|--------------------------|-----|----------------------------------|------------------------|-------|
|       | obr/min                |            | palcev        | mm | palcev                   | mm  |                                  | cfm                    | l/min |
| 426   | 20,000                 | 1          | 3"            | 76 | 1/16"                    | 1.6 | 426-106                          | 26                     | 736   |

| Model | Teža Orodja |      | Celotna Dolžina |     | Raven hrupa dB(A)<br>(ISO 15744) |                         | Vibration (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|-------------|------|-----------------|-----|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-----|
|       | lb          | kg   | palcev          | mm  | † Pritisk (L <sub>p</sub> )      | ‡ Moč (L <sub>w</sub> ) | Raven                                        | *K  |
| 426   | 2           | 0.91 | 8.2"            | 208 | 92.1                             | 103.1                   | 4.3                                          | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = merilna negotovost 3 dB

‡ K<sub>WA</sub> = merilna negotovost 3 dB

\* K = merilna negotovost (Vibracije)



Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

## Namestitev in mazanje

Premer dovodne zračne cevi naj ustreza največjemu delovnemu tlaku (P<sub>MAX</sub>) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižjih točkah cevovoda, zračenih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite pravilno dimenzionirano protitokovno varnostno zračno varovalko na dovod in uporabite protipovratno enoto na cevni razdelilnik brez lastnih varoval, da preprečite povratni tok v primeru, da se cev sname z razdelilnika.

Poglejte načrt 16576142 in tabelo na strani 2. Deli po točkah:

1. Zračni filter
2. Regulator
3. Mazalka
4. Varnostni izklopni ventil
5. Premer cevi
6. Velikost navoja
7. Spoj
8. Varnostna zračna varovalka
9. Olje

---

## Sestavni deli in vzdrževanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti glede na material, da jih bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Bezpečnostné informácie o výrobku

### Plánované použitie:

Tento obojstranný rezací nástroj je určený na rezanie plastov, sklolaminátu, kompozitných materiálov a kovov.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke pre bezpečné používanie produktu 45661436.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Technické údaje produktu

| Model | Volnobeh | Typ kotúča | Priemer kotúča |    | Maximálna hrúbka kotúča |     | Objednávacie číslo ochranného krytu | Priemerná Spotreba Vzduchu |       |
|-------|----------|------------|----------------|----|-------------------------|-----|-------------------------------------|----------------------------|-------|
|       | ot./min. |            | palcov         | mm | palcov                  | mm  |                                     | cfm                        | l/min |
| 426   | 20,000   | 1          | 3"             | 76 | 1/16"                   | 1.6 | 426-106                             | 26                         | 736   |

| Model | Rýchlosť pri Volnobehu |      | Priemer podložky |     | Hladina hluku dB(A) (ISO 15744)    |                                     | Hladina vibrácií (m/s²) (ISO 28927) |     |
|-------|------------------------|------|------------------|-----|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-----|
|       | lb                     | kg   | palcov           | mm  | † Akustický tlak (L <sub>p</sub> ) | ‡ Akustický výkon (L <sub>w</sub> ) | vibrácií                            | *K  |
| 426   | 2                      | 0.91 | 8.2"             | 208 | 92.1                               | 103.1                               | 4.3                                 | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = neistota merania 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = neistota merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)

## VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodnými uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

## Inštalácia a mazanie

Nastavte takú veľkosť prírodného potrubia vzduchu, aby sa na vstupe zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX). Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (časťach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový ventil správnej veľkosti pred každú spojku, ktorá nemá vnútorný uzatvárací ventil, aby sa zabránilo prudkým pohybom hadice v prípade, ak by spojka zlyhala, alebo hadica praskla. Pozri náčrt 16576142 a tabuľku na strane 2. Prehľad položiek:

1. Vzduchový filter
2. Regulátor
3. Olejovač
4. Núdzový uzatvárací ventil
5. Priemer hadice
6. Veľkosť závitov
7. Spojka
8. Bezpečnostný vzduchový istič
9. Olej

---

## Diely a údržba

Keď sa skončí životnosť nástroja, odporúčame nástroj rozobrať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu na správnu recykláciu.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu adresujte najbližšej kancelárii spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo jej distribútorovi.

## Bezpečnostní informace o produktu

### Účel použití:

Tento obousměrný řezný nástroj je určen k řezání plastů, skelných vláken, kompozitních materiálů a kovů.

Další informace najdete ve formuláři 45661436 příručky Bezpečnostní informace k výrobku. Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Specifikace výrobku

| Model | Rychlost při volném chodu | Typ kotouče | Průměr kotouče |    | Průměrná Spotřeba Vzduchu |     | Číslo dílu krytu | Průměrná Spotřeba Vzduchu |       |
|-------|---------------------------|-------------|----------------|----|---------------------------|-----|------------------|---------------------------|-------|
|       | ot./min                   |             | inch           | mm | inch                      | mm  |                  | cfm                       | l/min |
| 426   | 20,000                    | 1           | 3"             | 76 | 1/16"                     | 1.6 | 426-106          | 26                        | 736   |

| Model | Hmotnost Nástroje |      | Celková Délka |     | Hladina hluku dB(A)<br>(ISO 15744) |                                     | Hladina vibrací (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|-------------------|------|---------------|-----|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|-----|
|       | lb                | kg   | inch          | mm  | † Akustický tlak (L <sub>p</sub> ) | ‡ Akustický výkon (L <sub>w</sub> ) | Hladina                                            | *K  |
| 426   | 2                 | 0.91 | 8.2"          | 208 | 92.1                               | 103.1                               | 4.3                                                | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = neucitost měření 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = neucitost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibrací)



### VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

### Instalace a mazání

Stanovte takovou velikost původního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do náboje zajištěn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty denní vypouštějte pomocí ventilů umístěných v nejnižším místě potrubí, na vzduchovém filtru a na nádrži kompresoru. Nainstalujte bezpečnostní vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti po každou spojku, která nemá vnitřní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybům hadice v případě, že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16576142 a tabulka na straně 2. Pohled položek:

1. Vzduchový filtr
2. Regulátor
3. Olejová
4. Nouzový zavírací ventil
5. Průměr hadice
6. Velikost závitů
7. Hadicová spojka
8. Bezpečnostní vzduchová pojistka
9. Olej

---

## Díly a údržba

Když je dosaženo hranice životnosti nástroje, doporučujeme nástroj rozebrat, odstranit mazadlo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být řádně recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerá sdělení adresujte na nejbližší pobočku **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Toote ohutusteave

### Ettenähtud kasutamine:

See kahesuunalise käiguga löiketööriist on ette nähtud plasti, klaaskiu, komposiitmaterjalide ja metallide lõikamiseks.

### Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist (vorm 45661436).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Toote tehnilised andmed

| Mudel | Tühikäigu kiirus | Ketta tüüp | Ketta läbimõõt |    | Maksimaalne kettapaksus |     | Kettakaitse artiklinumber | Õhu Tarbimine ja Koormus |       |
|-------|------------------|------------|----------------|----|-------------------------|-----|---------------------------|--------------------------|-------|
|       | p/min            |            | inch           | mm | inch                    | mm  |                           | cfm                      | l/min |
| 426   | 20,000           | 1          | 3"             | 76 | 1/16"                   | 1.6 | 426-106                   | 26                       | 736   |

| Mudel | Seadme Kaal |      | Üldpikkus |     | Müratase dB(A)<br>(ISO 15744) |                             | Vibratsioonitase<br>(m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|-------|-------------|------|-----------|-----|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------|-----|
|       | lb          | kg   | inch      | mm  | † Rõhk (L <sub>p</sub> )      | ‡ Võimsus (L <sub>w</sub> ) | Tase                                                | *K  |
| 426   | 2           | 0.91 | 8.2"      | 208 | 92.1                          | 103.1                       | 4.3                                                 | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtmise määramatust

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtmise määramatust

\* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)



### HOIATUS

**Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.**

## Paigaldamine ja määrimine

Maksimaalse töösurve (P<sub>MAX</sub>) tagamiseks tööriista sisendis kalibreerige suruõhutorustik. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud ülerõhuklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastast seadist, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonist 16576142 ja tabelit lk 2.

Detailid on järgmised:

1. Õhufilter
2. Regulaator
3. Määrimisseadis
4. Hädaseiskamisventiil
5. Vooliku läbimõõt
6. Keerme suurus
7. Liide
8. Ülerõhuklapp
9. Õli

---

## Osad ja hooldus

Pärast seadme tööea lõppu võtke tööriist lahti, puhastage määrdeainest ning eraldage osad materjalide kaupa, nii et need saaks õigesti utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma Ingersoll Rand lähima büroo või edasimüüja poole.

## A termékre vonatkozó biztonsági információk

### Felhasználási terület:

Ezt az átfordítható vágókorongot műanyagok, üvegszálak, kompozit anyagok és fémek vágásához tervezték.

További információt a 45661436 jelű, biztonsági információt tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letölthetők a [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) honlapról.

## A termék jellemzői

| Típus | Lehetséges sebesség | Korongtípus | Korong átmérője |    | Maximális korongvastagság |     | Védőburkolat alkatrészszáma | Átlagos Levegőfogyasztás |       |
|-------|---------------------|-------------|-----------------|----|---------------------------|-----|-----------------------------|--------------------------|-------|
|       | 1/perc              |             | nyomás          | mm | inch                      | mm  |                             | cfm                      | l/min |
| 426   | 20,000              | 1           | 3"              | 76 | 1/16"                     | 1.6 | 426-106                     | 26                       | 736   |

| Típus | Szerszám Súly |      | Teljes Hossz |     | Zajszint dB(A)<br>(ISO 15744) |                                  | Vibrációs (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|---------------|------|--------------|-----|-------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------|-----|
|       | lb            | kg   | inch         | mm  | † nyomás (L <sub>p</sub> )    | ‡ teljesítmény (L <sub>w</sub> ) | Szint                                        | *K  |
| 426   | 2             | 0.91 | 8.2"         | 208 | 92.1                          | 103.1                            | 4.3                                          | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

## VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

## Felszerelés és kenés

A légvezetékét úgy kell méretezni, hogy a szerszám bemenetén annak maximális üzemi nyomása (P<sub>MAX</sub>) álljon rendelkezésre. Naponta engedje le a kondenzátumot a szelep(ek)ből a csőrendszer, a légszűrő és a kompresszortartály legalacsonyabb pontjánál. Szereljen megfelelően méretezett biztonsági légszelepet a tömlő elé, és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzárószerelvény nélküli tömlőcsatlakozásoknál, hogy a tömlő megrongálódása vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne tudjon ostromszerűen csapkodni. Lásd a 16576142. számú rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. Az elemek azonosítása:

1. Légszűrő
2. Szabályozó
3. Olajozó
4. Vészkipcsoló szelep
5. Tömlőátmérő
6. Menetméret
7. Csatlakozás
8. Biztonsági légszelep
9. Olaj

---

## Alkatrészek és karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani, és az alkatrészeket a megfelelő újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Bármilyen kérdéssel vagy kéréssel kapcsolatban forduljon a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Gaminio saugos informacija

### Paskirtis:

Šis reversinis pjovimo įrankis skirtas plastikui, stiklo pluoštui, kompozitams ir metalui pjauti.

**Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 45661436.**

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Gaminio techniniai duomenys

| Modelis | Laisvosios eigos greitis<br>aps./min | Disko tipas | Disko skersmuo |    | Didžiausias disko storis |     | Apsauginio gaubto ar tikulo numeris | Vidutinės oro Sraudo |       |
|---------|--------------------------------------|-------------|----------------|----|--------------------------|-----|-------------------------------------|----------------------|-------|
|         |                                      |             | coliai         | mm | coliai                   | mm  |                                     | cfm                  | l/min |
| 426     | 20,000                               | 1           | 3"             | 76 | 1/16"                    | 1.6 | 426-106                             | 26                   | 736   |

| Modelis | Įrankio Svoris |      | Bendras Ilgis |     | Garso lygis dB(A)<br>(ISO 15744) |                           | Vibracijos lygis<br>(m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|---------|----------------|------|---------------|-----|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|-----|
|         | lb             | kg   | coliai        | mm  | † Slėgis (L <sub>p</sub> )       | ‡ Galia (L <sub>w</sub> ) | Lygis                                               | *K  |
| 426     | 2              | 0.91 | 8.2"          | 208 | 92.1                             | 103.1                     | 4.3                                                 | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = neucitost merení 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = neucitost merení 3dB

\* K = nejistota měření (Vibraci)



### ĮSPĖJIMAS

**Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.**

## Instalace a mazání

Stanovte takovou velikost poivodního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do náodadí zajištin jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty denní vypouštíte pomocí ventilů umístěných v nejnižším místě potrubí, na vzduchovém filtru a na nádržce kompresoru. Nainstalujte bezpečnostní vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti poed každou spojkou, která nemá vnitřní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybům hadice v poipadi, že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16576142 a tabulka na strani 2. Pohled položek:

1. Vzduchový filtr
2. Regulátor
3. Olejovae
4. Nouzový zavírací ventil
5. Průměr hadice
6. Velikost závitů
7. Hadicová spojka
8. Bezpečnostní vzduchová pojistka
9. Olej

---

## Díly a údržba

Pasibaigus įrankio eksploataavimo terminui, rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, o dalis suskirstyti pagal medžiagą, kad jas būtų galima tinkamai perdirbti.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerá sdělení adresujte na nejbližší pobočku **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Produkta drošības informācija

### Paredzētais lietojums:

Šis reversivais griezējinstrumentis ir paredzēts plastmasas, stiklšķiedras, kompozītmateriālu un metālu griešanai.

### Papildu informāciju meklējiet darbarīka Drošības informācijas instrukcijā 45661436.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Izstrādājuma specifiskācijas

| Modelis | Brīvgaitas ātrums   | Ripas tips | Ripas diametrs |    | Maksimālais ripas biezums |     | Aizsarga daļas numurs | Vidējais Gaisa Patēriņš |       |
|---------|---------------------|------------|----------------|----|---------------------------|-----|-----------------------|-------------------------|-------|
|         | ap-griezieni minūtē |            | inch           | mm | inch                      | mm  |                       | cfm                     | l/min |
| 426     | 20,000              | 1          | 3"             | 76 | 1/16"                     | 1.6 | 426-106               | 26                      | 736   |

| Modelis | Instrumenta Svars |      | Kopējais Garums |     | Skaņas līmenis dB(A)<br>(ISO 15744) |                              | Vibrāciju līmenis (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|---------|-------------------|------|-----------------|-----|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|-----|
|         | lb                | kg   | inch            | mm  | † Spiediens (L <sub>p</sub> )       | ‡ Stiprums (L <sub>w</sub> ) | Līmenis                                              | *K  |
| 426     | 2                 | 0.91 | 8.2"            | 208 | 92.1                                | 103.1                        | 4.3                                                  | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mērījuma neprecizitāte

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērījuma neprecizitāte

\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)



### BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzitiem pārbažu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

## Uzstādīšana un eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa padeves caurules izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu, kas ir uzkrājies vārstā (-os) cauruļvadā, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā (-os) punktā (-os). Pirms šļūtenes uzstādiet pareiza izmēra gaisa drošinātāju un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšēja atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes svaidīšanos gadījumā, ja tā pārtrūkst vai atvienojas savienojums. Skatīt rasējumu 16576142 un tabulu 2. Izmantoti šādi apzīmējumi:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Gaisa filtrs        | 6. Vitnes izmērs     |
| 2. Regulators          | 7. Savienojums       |
| 3. Smērviela           | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Elļa              |
| 5. Šļūtenes diametrs   |                      |

---

## Detaļas un tehniskā apkope

Kad iekārtas darbmūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

### Przeznaczenie:

To dwustronne narzędzie tnące jest przeznaczone do przecinania tworzyw sztucznych, włókna szklanego, materiałów kompozytowych i metali.

**Więcej informacji na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 45661436.**

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specyfikacje produktu

| Model | Prędkość<br>bez<br>obciążenia | Typ<br>koła | Średnica<br>tarczy |    | Maksymalna<br>grubość koła |     | Numer<br>czł. Łci<br>osł. ony | Średnie<br>Zużycie<br>Powietrza |       |
|-------|-------------------------------|-------------|--------------------|----|----------------------------|-----|-------------------------------|---------------------------------|-------|
|       | obr./min                      |             | inch               | mm | inch                       | mm  |                               | cfm                             | l/min |
| 426   | 20,000                        | 1           | 3"                 | 76 | 1/16"                      | 1.6 | 426-106                       | 26                              | 736   |

| Model | Waga<br>Narzędzia |      | Długość<br>Całkowita |     | Poziom głośności dB(A)<br>(ISO 15744) |                         | Poziom wibracji<br>(m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|-------|-------------------|------|----------------------|-----|---------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------|-----|
|       | lb                | kg   | inch                 | mm  | † Ciśnienie (L <sub>p</sub> )         | ‡ Moc (L <sub>w</sub> ) | Poziom                                             | *K  |
| 426   | 2                 | 0.91 | 8.2"                 | 208 | 92.1                                  | 103.1                   | 4.3                                                | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB niepewność pomiarowa

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB niepewność pomiarowa

\* K = (Wibracji) niepewność pomiarowa



### OSTRZEŻENIE

**Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.**

## Instalacja i smarowanie

Wielkość linii dopływu powietrza musi zapewniać maksymalne ciśnienie robocze narzędzia (PMAX) na jego wejściu. Codziennie należy spuszczać kondensat z zaworu(ów) w najniższym punkcie(punktach) instalacji, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża przy jego uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny na początku każdego węża. Przy każdym połączeniu niewyposażonym w taki bezpiecznik używaj urządzenia zapobiegającego biciu. Patrz rysunek 16576142 oraz tabela na stronie 2. Element:

1. Filtr powietrza
2. Regulator
3. Smarownica
4. Awaryjny zawór zamykający
5. Średnica węża
6. Wielkość gwintu
7. Złączka
8. Bezpiecznik powietrzny
9. Olej

---

## Części i ich konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do prawidłowej utylizacji.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Информация за безопасността на продукта

### Използване по предназначение:

Този реверсивен режещ инструмент е предназначен за рязане на пластмаса, фибростъкло, композитни материали и метали.

### За допълнителна информация направете справка с Ръководството за безопасност, формуляр 45661436.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Спецификации на продукта

| Модел | Скорост на празен ход | Колело тип | Размер на колелото |    | Максимална колело дебелина |     | Гвардия част номер | Средна Консумация на Въздух |       |
|-------|-----------------------|------------|--------------------|----|----------------------------|-----|--------------------|-----------------------------|-------|
|       | об/мин                |            | Инч                | mm | Инч                        | mm  |                    | cfm                         | l/min |
| 426   | 20,000                | 1          | 3"                 | 76 | 1/16"                      | 1.6 | 426-106            | 26                          | 736   |

| Модел | Тегло на Инструмента |      | Обща Дължина |     | Ниво на звук dB(A) (ISO 15744) |                             | Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|-------|----------------------|------|--------------|-----|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-----|
|       | lb                   | kg   | Инч          | mm  | † Налягане (L <sub>p</sub> )   | ‡ Мощност (L <sub>w</sub> ) | Ниво                                     | * K |
| 426   | 2                    | 0.91 | 8.2"         | 208 | 92.1                           | 103.1                       | 4.3                                      | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = измерване на несигурни вибрации



### ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

## Монтаж и смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P<sub>MAX</sub>) при входното отверстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16576142 и таблицата на страница 2. Точките са определени по следния начин:

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Въздушен филтър            | 6. Размер на резбата        |
| 2. Хронометър                 | 7. Свързващо звено          |
| 3. Смазка                     | 8. Предпазен въздушен бушон |
| 4. Аварийен спирателен вентил | 9. Петрол                   |
| 5. Диаметър на тръба          |                             |

---

## Резервни части и поддръжка

Когато животът на инструмента изтече, се препоръчва инструментът да се разглоби, да се премахне смазката от него и частите му да се разделят според материала за подходящо рециклиране.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Informații privind siguranța produsului

### Domeniul de Utilizare:

Acest instrument de tăiere reversibil este proiectat pentru tăierea materialelor din plastic, a fibrei de sticlă, a materialelor compozite și a metalelor.

### Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre produs, formular 45661436.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specificații Tehnice

| Model | Turatie | Tip roată | Diametru disc |    | Maxim roată Grosime |     | Numărul de parte Garda | Consumul Mediu de Aer |       |
|-------|---------|-----------|---------------|----|---------------------|-----|------------------------|-----------------------|-------|
|       | rpm     |           | inci          | mm | inci                | mm  |                        | cfm                   | l/min |
| 426   | 20,000  | 1         | 3"            | 76 | 1/16"               | 1.6 | 426-106                | 26                    | 736   |

| Model | Greutatea Uneltei |      | Lungimea Totală |     | Nivel de zgomot dB(A)<br>(ISO 15744) |                            | Vibrație (m/s <sup>2</sup> )<br>(ISO 28927) |     |
|-------|-------------------|------|-----------------|-----|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------|-----|
|       | lb                | kg   | inci            | mm  | † Presiune (L <sub>p</sub> )         | ‡ Putere (L <sub>w</sub> ) | Nivel                                       | *K  |
| 426   | 2                 | 0.91 | 8.2"            | 208 | 92.1                                 | 103.1                      | 4.3                                         | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

### AVERTIZARE

**Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.**

## Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16576142 și tabelul de la pagina 2. Componentele sunt identificate astfel:

1. Filtru Aer
2. Regulator
3. Dispozitiv Lubrifiere
4. Valvă de Închidere de Urgență
5. Diametrul Furtunului
6. Mărima Filetului
7. Cuplaj
8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică
9. Ulei

---

## Componente și întreținere

După expirarea duratei de viață a instrumentului, se recomandă dezasamblarea, degresarea instrumentului și separarea pieselor în funcție de materiale pentru o reciclare corespunzătoare.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Opće Informacije o Sigurnosti Proizvoda

### Predviđena Svrha:

Ovaj rezni alat namijenjen je za rezanje plastike, staklo plastike, kompozita i metala.

**Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 45661436.**

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com).

## Tehnički Podaci Proizvoda

| Model | Slobodna brzina | Vrsta ploče | Promjer diska |    | Maksimalna debljina ploče |     | Broj dijela štitnika | Prosječna potrošnja zraka |       |
|-------|-----------------|-------------|---------------|----|---------------------------|-----|----------------------|---------------------------|-------|
|       | o/min           |             | inča          | mm | inča                      | mm  |                      | cfm                       | l/min |
| 426   | 20,000          | 1           | 3"            | 76 | 1/16"                     | 1.6 | 426-106              | 26                        | 736   |

| Model | Težina alata |      | Ukupna duljina |     | Razina buke dB(A)<br>(ISO 15744) |                           | Razina vibracija<br>(m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927) |     |
|-------|--------------|------|----------------|-----|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|-----|
|       | lb           | kg   | inča"          | mm  | † Tlak (L <sub>p</sub> )         | ‡ Snaga (L <sub>w</sub> ) | Razina                                              | *K  |
| 426   | 2            | 0.91 | 8.2"           | 208 | 92.1                             | 103.1                     | 4.3                                                 | 1.9 |

† K<sub>PA</sub> = Mjerna nesigurnost 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = Mjerna nesigurnost 3dB

\* K = Mjerna nesigurnost vibracija



### UPOZORENJE

**Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.**

## Instalacija i Podmazivanje

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (PMAX) na ulazu alata. Svaki dan ispustite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlatanje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crtež 16576142 i tablicu na stranici 2. Stavke označene kao:

1. Zračni filter
2. Regulator
3. Podmazivač
4. Ventil za brzo isključivanje
5. Promjer crijeva
6. Veličina navoja
7. Spojnica
8. Sigurnosni osigurač za zrak
9. Ulje

---

## Dijelovi i Održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se njegovi dijelovi razvrstaju prema materijalu kako bi se mogli pravilno reciklirati.

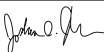
Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

# CE Declaration of Conformity

**Table 1. Declaration of Conformity Requirement**

|   |                                                  |                                                                                                                                      |
|---|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Date of Issue</b>                             | May 2022                                                                                                                             |
| 2 | <b>Manufacturer Name and Address</b>             | Ingersoll Rand Industrial Ireland Ltd. / Lakeview Dr, Swords, IE                                                                     |
| 3 | <b>Object of Declaration</b>                     | Reversible Cut-Off Tool (model) 426<br>Serial Number Range: 222E010001 --> 230M319999                                                |
| 4 | <b>Directive(s) Conformity</b>                   | 2006/42/EC (Machinery)                                                                                                               |
| 5 | <b>Standard(s) Compliance</b>                    | EN ISO 15744:2008, EN ISO 28927-1:2019 and<br>EN ISO 11148-7:2012                                                                    |
| 6 | <b>Tech File Author Name (EU) Title/Position</b> | Alexis Flipo<br>Product Engineering Manager         |
| 7 | <b>Declaration Author Name Title/Position</b>    | Joshua Odell Johnson<br>Global Engineering Manager  |

**EN** - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

**BG** - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериен номери] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизирания(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

**CS** - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrnic [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

**DA** - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

**DE** - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

**EL** - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντέλα/Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

**ES** - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

**ET** - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seerianumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(te)le [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

**FI** - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

**FR** - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Série] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

**HR** - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

**HU** - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [(2)] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok) nak való megfelelés okán, a [3 Modell/Gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel a(z) [4] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

**IT** - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

**LT** - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas „[2]“. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijos numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-iųjų) standarto (-ų) [5] atitiktimi. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktu adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

**LV** - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modelis/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(u) [4] noteikumiem, kā norāda atbilstība saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

**NL** - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangie is goedgekeurd door [7].

**NO** - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

**PL** - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną (-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

**PT** - Esta declaração é emitida neste dia [1] mediante responsabilidade exclusiva do fabricante [2]. O objeto da declaração [Modelo 3/Intervalo de números de série] está em conformidade com o disposto na(s) diretiva(s) [4], conforme indicado pelo cumprimento das normas harmonizadas [5]. A documentação técnica, disponível no endereço acima [2], foi reunida por [6] e a presente declaração foi aprovada por [7].

**RO** - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directivă(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

**SK** - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

**SL** - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih števil] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

**SV** - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiven [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

# Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

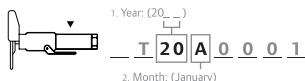


Table 2. Year of Manufacture by Language

|    | 1                | 2                                                                                                                                                          |    | 1                | 2                                                                                                                                             |
|----|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Year<br>(20__)   | Month: A=January B=February C=March<br>D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December                                    | IT | Anno<br>(20__)   | Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo<br>D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio<br>H=Agosto J=Settembre K=Ottobre<br>L=Novembre M=Dicembre          |
| BG | Година<br>(20__) | Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април<br>E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември<br>K=Октомври L=Ноември M=Декември                                     | LT | Metais<br>(20__) | Sausio mnes: A=Sausis B=Vasaris<br>C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis<br>G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis<br>L=Lapkritis M=Gruodis |
| CS | Rok<br>(20__)    | Měsíc: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben<br>E=Květen F=Červen G=Červenec H=Srpen<br>J=Září K=Ríjen L=Listopad M=Prosince                                     | LV | Year<br>(20__)   | Month: A=Janvāris B=Februāris C=Marts<br>D=Aprīlis E=Maījs F=Jūnijs G=Jūlijs<br>H=Augusts J=Septembris K=Oktobris<br>L=Novembris M=Decembris  |
| DA | År<br>(20__)     | Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April<br>E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September<br>K=Oktober L=November M=December                                   | NL | Jaar<br>(20__)   | Maand: A=Januari B=Februari C=Maart<br>D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus<br>J=September K=Oktober L=November<br>M=December               |
| DE | Jahr<br>(20__)   | Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April<br>E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September<br>K=Oktober L=November M=Dezember                                    | NO | År<br>(20__)     | Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April<br>E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September<br>K=Oktober L=November M=Desember                       |
| EL | Έτος<br>(20__)   | Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος<br>C=Μαρτίος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος<br>G=Ιούλιος H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος<br>K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκεμβριος | PL | Rok (20__)       | Miesiąc: A=Styczeń B=luty C=marzec<br>D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec<br>H=sierpień J=wrzesień K=październik<br>L=listopad M=grudzień    |
| ES | Año<br>(20__)    | Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril<br>E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto<br>J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre<br>M=Diciembre                             | PT | Ano<br>(20__)    | Mês: A=Janeiro B=Fevereiro C=Marcha<br>D=Abril E=Maio F=Junho G=Julho<br>H=Agosto J=Setembro K=Outubro<br>L=Novembro M=Dezembro               |
| ET | Aasta<br>(20__)  | Kuu: A=Jaauar B=Veebruar C=Märts D=Aprill<br>E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September<br>K=Oktoober L=November M=Detsember                               | RO | An<br>(20__)     | Luna: A=Ianuarie B=Februarie C=Martie<br>D=Aprilie E=Mai F=Iunie G=Iulie<br>H=August J=Septembrie K=Octombrie<br>L=Noiembrie M=Decembrie      |
| FI | Vuosi<br>(20__)  | Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmikuu<br>C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu<br>F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu<br>K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu        | SK | Rok (20__)       | Mesiak: A=Január B=Február C=Marec D=April<br>E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September<br>K=Oktober L=November M=December                       |
| FR | Année<br>(20__)  | Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril<br>E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre<br>K=Octobre L=Novembre M=Décembre                                   | SL | Leto<br>(20__)   | Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april<br>E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september<br>K=oktober L=november M=december                    |
| HR | Godine<br>(20__) | Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj<br>E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz<br>J=Rujan K=Listopad L=Studenj M=Prosinac                        | SV | År<br>(20__)     | Månad: A=Januari B=Februari C=Mars<br>D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti<br>J=September K=Oktober L=November<br>M=December                 |
| HU | Év<br>(20__)     | Hónap: A=Január B=Február C=Március<br>D=Április E=Május F=Június G=Július<br>H=Augusztus J=Szeptember K=Október<br>L=November M=December                  |    |                  |                                                                                                                                               |

# UK CA Declaration of Conformity

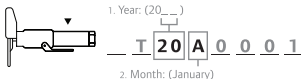
**Table 1. Declaration of Conformity Requirement**

|   |                                                      |                                                                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Date of Issue</b>                                 | May 2022                                                                                                                             |
| 2 | <b>Manufacturer Name and Address</b>                 | Ingersoll Rand Services Ltd. / Horwich, Bolton, BL6 6PQ                                                                              |
| 3 | <b>Object of Declaration</b>                         | Reversible Cut-Off Tool (model) 426<br>Serial Number Range: 222E010001 --> 230M319999                                                |
| 4 | <b>Directive(s) Conformity</b>                       | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008                                                                                        |
| 5 | <b>Standard(s) Compliance</b>                        | BS EN ISO 15744:2008, BS EN ISO 28927-1:2019 and<br>BS EN ISO 11148-7:2012                                                           |
| 6 | <b>Tech File Author Name (UK)<br/>Title/Position</b> | Dean Anderson<br>Service and Quality Leader, EMEA   |
| 7 | <b>Declaration Author Name<br/>Title/Position</b>    | Joshua Odell Johnson<br>Global Engineering Manager  |

**EN** - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

## Year of Manufacture

**Figure 1. Year of Manufacture Code**



**Table 2. Year of Manufacture by Language**

|           | 1                     | 2                                                                                                                              |
|-----------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | <b>Year</b><br>(20__) | <b>Month:</b> A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September<br>K=October L=November M=December |

---

**Notes:**

---

**Notes:**

---

**Notes:**

[ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

© 2022 Ingersoll Rand

